SONY

4-117-742-**14**(1)

USB connection cable for iPod

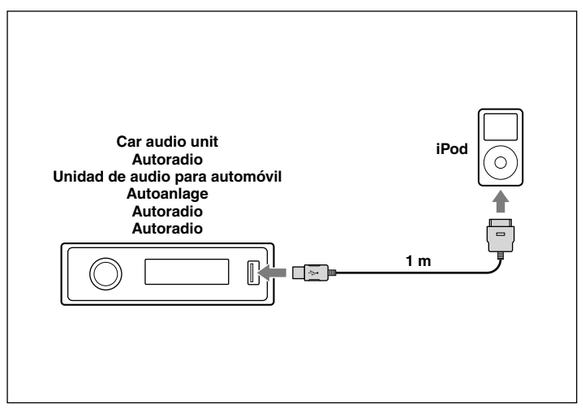
USB кабель для iPod

Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones
Anleitung
Istruzioni
Instructies
Инструкции
Інструкції
說明書
تعليمات
دستورالعمل ها

RC-100IP

Made for iPod

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand
Виготовлено в Таїланді



Welcome !

For Sony car audio unit USB control of your iPod, we recommend the use of this USB cable. This connection enables direct control by iPod, as well as power supply and battery charging.

Specifications

Cord length: 1 m (3.3 ft)
Storage temperature: –30 to 70 ºC (–22 to 158 ºF)

Note
Do not leave this cable in the place subject to high temperature, such as on a dashboard.

You can connect to the following iPod models.
Update your iPod device to the latest software before use.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod with video*
– iPod nano (3rd generation)
– iPod nano (2nd generation)
– iPod nano (1st generation)*

* Passenger control is not available for iPod nano (1st generation) or iPod with video.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

For details on compatibility of the car audio unit and iPod, visit the support site.

For customers in the U.S.A. and Canada
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
For customers in Europe
http://support.sony-europe.com
For customers in Latin America
http://esupport.sony.com/ES/LA/
For customers in Pan Asia
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Bienvenido

Para el control USB de la unidad de audio para automóvil de Sony de su iPod, recomendamos el uso de este cable USB. Esta conexión permite un control directo por parte del iPod, así como de la fuente de alimentación y de la carga de la batería.

Especificaciones

Longitud del cable: 1 m
Temperatura de almacenamiento: –30 a 70 ºC

Nota
No deje el cable en lugares expuestos a altas temperaturas, como sobre el salpicadero.

Es posible conectarlo a los siguientes modelos de iPod.
Actualice su iPod al software más reciente antes de utilizarlo.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod con video*
– iPod nano (tercera generación)
– iPod nano (segunda generación)
– iPod nano (primera generación)*

* El control del pasajero no está disponible para el iPod nano (primera generación) ni para el iPod con video.

iPod es una marca comercial de Apple Inc. registrada en los Estados Unidos y en otros países.

Para obtener más información sobre la compatibilidad de la unidad de audio para automóvil y el iPod, visite el sitio de asistencia técnica en línea.

Para los clientes de EE.UU. y Canadá
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Para los clientes de Europa
http://support.sony-europe.com
Para los clientes de Latinoamérica
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Para los clientes de Asia
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Congratulazioni!

Per il collegamento USB dell'iPod all'autoradio Sony, si consiglia di utilizzare il presente cavo USB. Questo collegamento consente il controllo diretto mediante iPod, nonché l'alimentazione e la carica della batteria.

Caratteristiche tecniche

Lunghezza del cavo: 1 m
Temperatura di deposito: da –30 a 70 ºC

Nota
Non lasciare il presente cavo in luoghi soggetti a temperature elevate, ad esempio su un cruscotto.

È possibile effettuare il collegamento ai modelli di iPod riportati di seguito.
Prima di utilizzare il dispositivo iPod, aggiornarlo alla versione più recente del software.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod video*
– iPod nano (3ª generazione)
– iPod nano (2ª generazione)
– iPod nano (1ª generazione)*

* Il controllo da parte dei passeggeri non è disponibile per il modello iPod nano (1ª generazione) o iPod video.

iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità dell'autoradio con l'iPod, visitare il sito di assistenza.

Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Per i clienti in Europa
http://support.sony-europe.com
Per i clienti in America Latina
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Per i clienti in Asia
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Félicitations !

Nous vous recommandons d'utiliser ce câble USB pour la commande USB de votre iPod sur l'autoradio Sony. Ce raccordement permet la commande directe au moyen de l'iPod ainsi que l'alimentation électrique et la charge de la batterie.

Spécifications

Longueur du cordon : 1 m (3,3 pi)
Température de stockage : – 30 à 70 ºC (–22 to 158 ºF)

Remarque
Ne laissez pas ce câble à des endroits soumis à des températures très élevées, comme sur un tableau de bord.

Vous pouvez connecter les modèles d'iPods suivants.
Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre baladeur iPod en installant la version la plus récente du logiciel.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod avec vidéo*
– iPod nano (3ème génération)
– iPod nano (2ème génération)
– iPod nano (1ère génération)*

* La commande passager n'est pas disponible pour l'iPod nano (1ère génération) ou l'iPod avec vidéo.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays/régions.

Pour plus d'informations sur la compatibilité de l'autoradio et de l'iPod, veuillez consulter le site d'assistance.

Pour les utilisateurs résidant aux Etats-Unis et au Canada
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Pour les utilisateurs résidant en Europe
http://support.sony-europe.com
Pour les utilisateurs résidant en Amérique latine
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Pour les utilisateurs résidant dans la zone Pan-Asie
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Willkommen!

Wenn Sie Ihren iPod per USB mit der Sony-Autoanlage steuern wollen, empfiehlt es sich, dieses USB-Kabel zu verwenden. Über diese Verbindung können Sie den iPod steuern, ihn mit Strom versorgen und den Akku laden.

Technische Daten

Kabellänge: 1 m
Lagertemperatur: –30 bis 70 ºC

Hinweis
Lassen Sie dieses Kabel nicht an einem Ort mit hohen Temperaturen, z. B. auf einem Armaturenbrett.

Folgende iPod-Modelle können angeschlossen werden.
Aktualisieren Sie Ihren iPod vor dem Gebrauch anhand der neuesten Software.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod mit Videofunktion*
– iPod nano (3. Generation)
– iPod nano (2. Generation)
– iPod nano (1. Generation)*

* Bei einem iPod nano (1. Generation) oder einem iPod mit Videofunktion steht die direkte Steuerung nicht zur Verfügung.

iPod ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Einzelheiten zur Kompatibilität von Autoanlage und iPod finden Sie auf der Support-Website.

Für Kunden in den USA und Kanada
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Für Kunden in Europa
http://support.sony-europe.com
Für Kunden in Lateinamerika
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Für Kunden in Asien
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Welkom!

U kunt het beste deze USB-kabel gebruiken voor USB-bediening van uw iPod via de Sony-autoradio. Met deze verbinding wordt directe bediening van de iPod mogelijk gemaakt, alsmede stroomvoorziening en het opladen van de batterij.

Technische gegevens

Kabellengte: 1 m
Opslagtemperatuur: –30 to 70 ºC

Opmerking
Laat deze kabel niet achter op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen zoals op een dashboard.

U kunt de volgende iPod-modellen aansluiten.
Werk de software van uw iPod bij naar de nieuwste versie vóór gebruik.

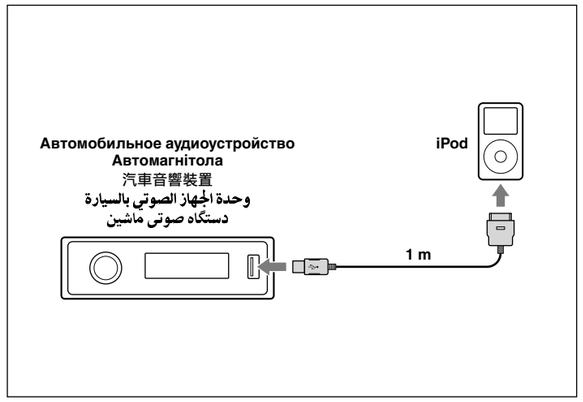
– iPod touch
– iPod classic
– iPod met video*
– iPod nano (3e generatie)
– iPod nano (2e generatie)
– iPod nano (1e generatie)*

* Passagiersbediening is niet beschikbaar voor iPod nano (1e generatie) of iPod met video.

iPod is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Ga naar de ondersteuningssite voor meer informatie over de compatibiliteit van de autoradio en de iPod.

Voor klanten in de Verenigde Staten en Canada
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Voor klanten in Europa
http://support.sony-europe.com
Voor klanten in Latijns-Amerika
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Voor klanten in Pan-Azië
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/



USB-кабель для подсоединения iPod

Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Добро пожаловать!

Для того, чтобы управлять по USB автомобильным аудиоустройством Sony со своего iPod, рекомендуется использовать этот кабель USB. Это соединение позволяет выполнять прямое управление с iPod, а также производить зарядку источника питания и аккумулятора.

Технические характеристики

Длина кабеля: 1 м
Температура хранения: От –30 до 70 °C

Примечание
Не подвергайте кабель воздействию высоких температур, например не оставляйте его на приборной панели.

Предусмотрена возможность подключения к перечисленным ниже моделям iPod.
Перед применением следует выполнить обновление устройства iPod до последней версии программного обеспечения.

– iPod touch
– iPod classic
– iPod с видео*
– iPod nano (3-го поколения)
– iPod nano (2-го поколения)
– iPod nano (1-го поколения)*

* Управление со стороны пассажира недоступно для iPod nano 1-го поколения или iPod с видео.

iPod является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Подробнее о совместимости автомобильного аудиоустройства с iPod см. на веб-узле технической поддержки.

Для клиентов в США и Канаде
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Для клиентов в Европе
http://support.sony-europe.com
Для клиентов в Латинской Америке
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Для клиентов в Азии
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

Дата виготовлення пристрою

Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символи “P/D:” на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Місяць виготовлення
2. Рік виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Вітаємо з покупкою!

Цей USB–кабель рекомендовано використовувати для керування автомагнітолою Sony з вашого iPod через з’єднання USB. Це з’єднання дозволяє керувати безпосередньо з iPod, а також забезпечує живлення та заряджання акумулятора.

Технічні характеристики

Довжина шнура: 1 м
Температура зберігання: від –30 до 70 °C

Примітка
Не залишайте цей кабель у місцях, що зазнають впливу високих температур, наприклад у шафі.

Можна встановити підключення до зазначених нижче моделей iPod. Перед використанням програвача iPod оновіть його програмне забезпечення до останньої версії.

– iPod із сенсорним керуванням
– iPod класичний
– iPod із відео*
– iPod nano (третього покоління)
– iPod nano (другого покоління)
– iPod nano (першого покоління)*

* У програвачах iPod nano (першого покоління) та iPod із відео функція пасажирського контролю недоступна.

iPod є зареєстрованим товарним знаком компанії Apple Inc. у США та інших країнах.

Щоб отримати докладнішу інформацію про сумісність авто магнітоли та iPod, завітайте на веб-сайт підтримки.

Для користувачів у США та Канаді
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
Для користувачів у Європі
http://support.sony-europe.com
Для користувачів у Латинській Америці
http://esupport.sony.com/ES/LA/
Для користувачів у країнах Азії
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

歡迎！

若要用您的 iPod 對 Sony 汽車音響裝置進行 USB 控制，建議您使用此 USB 傳輸線。此連接可讓您直接由 iPod 進行控制，以及供電和電池充電。

規格

線長：1 m
貯存溫度：-30 至 70 ℃

註
請勿將此電纜放在儀表盤等易受高溫影響的場所。

您可連接以下 iPod 機型。
請於使用前將 iPod 裝置更新為最新軟體。

– iPod touch
– iPod classic
– 帶視訊功能的 iPod*
– iPod nano（第 3 代）
– iPod nano（第 2 代）
– iPod nano（第 1 代）*

* iPod nano（第 1 代）或帶視訊功能的 iPod 無法使用乘客控制功能。

iPod 為 Apple Inc. 在美國與其他國家註冊的商標。

關於汽車音響裝置和 iPod 相容性的詳細說明，請查看支援網站。

美國與加拿大顧客，請至以下網站
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
歐洲顧客，請至以下網站
http://support.sony-europe.com
拉丁美洲顧客，請至以下網站
http://esupport.sony.com/ES/LA/
泛亞地區顧客，請至以下網站
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

مرحباً!

بخصوص وحدة الجهاز الصوتي بالسيارة من انتاج سوني Sony التي تتحكم بجهاز iPod لديك بواسطة توصيل USB، نوصي باستعمال كبل USB. هذا التوصيل يتيح امكانية التحكم بجهاز iPod مباشرة، بالاضافة إلى أمداد الطاقة وشحن البطارية.

المواصفات

طول السلك: 1 متر
درجة حرارة التخزين: 30– إلى 70 درجة مئوية

ملاحظة
لا تترك هذا الكبل في مكان معرض لدرجة حرارة عالية، كأن يكون على لوحة العدادات مثلاً.

يمكن توصيل الموديلات التالية من أجهزة iPod.
قم بتحديث جهاز iPod لديك لأحدث برنامج قبل استعماله.

– جهاز iPod touch اللمسي
– جهاز iPod classic التقليدي
– جهاز iPod مع فيديو*
– جهاز iPod nano (الجيل الثالث)
– جهاز iPod nano (الجيل الثاني)
– جهاز iPod nano (الجيل الأول)*

* لا يتوفر وضع التحكم من قبل الراكب لجهاز iPod nano (الجيل الأول) أو جهاز iPod مع فيديو.

العلامة iPod هي علامة تجارية لشركة Apple Inc.، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

للتفاصيل عن توافقية وحدة الجهاز الصوتي بالسيارة مع جهاز iPod، يرجى زيارة مواقع مساعدة الزبائن على شبكة الانترنت.

للزبائن في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
للزبائن في أوروبا
http://support.sony-europe.com
للزبائن في أمريكا اللاتينية
http://esupport.sony.com/ES/LA/
للزبائن في آسيا
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/

خوش آمدید!

برای کنترل USB مربوط به iPod دستگاه صوتی ماشین سونی Sony، ما استفاده از این کابل USB را توصیه می کنیم. این اتصال کنترل مستقیم با iPod، و تامین برق و شارژ باطری را ممکن می سازد.

مشخصات فنی

طول سیم: 1 متر
دمای ذخیره: 30– تا 70 درجه سانتی گراد

نکته
کابل را در معرض حرارت بالا، مانند روی داشبورد قرار ندهید.

شما می توانید به iPod های مدل زیر وصل کنید.
قبل از استفاده دستگاه iPod خود را به آخرین نرم افزار به روز رسانی کنید.

– iPod touch لمسی
– iPod classic کلاسیک
– iPod با ویدئو*
– iPod نانو (نسل سوم)
– iPod نانو (نسل دوم)
– iPod نانو (نسل اول)*

*کنترل مسافر برای iPod نانو (نسل اول) یا iPod با ویدئو دردسترس نمی باشد.

iPod یک نشانه تجاری برای شرکت .Apple Inc، ثبت شده در ایالات متحده و دیگر کشور هاست.

برای جزئیات سازگاری دستگاه صوتی ماشین و iPod، سایت پشتیبانی را ملاحظه فرمایید.

برای مشتریان در ایالات متحده و کانادا
http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/xplod
برای مشتریان در اروپا
http://support.sony-europe.com
برای مشتریان در آمریکای لاتین
http://esupport.sony.com/ES/LA/
برای مشتریان در آسیا و اقیانوسیه
http://www.sony-asia.com/section/support
http://www.sony-asia.com/caraudio/